



## Pouczenie o prawach

WYDANE ZATRZYMANEMU MAŁOLETNIEMU W WIEKU OD 10 DO 13 LAT

**Poniższe informacje powinny być podane w zrozumiałym dla Ciebie języku.**

**Twoi rodzice lub opiekunowie prawni otrzymają te same informacje, chyba że jest to sprzeczne z Twoim najlepszym interesem lub może stanowić zagrożenie dla postępowania. Możesz zachować niniejszy dokument przez cały okres zatrzymania**

Informujemy Cię, że jesteś zatrzymany, ponieważ istnieją przesłanki wskazujące na to, że popełniłeś/aś czyn sprzeczny z prawem i zagrożony karą pozbawienia wolności na okres co najmniej 5 lat.

Przystępuje Ci prawo poznania zarzucanych Ci faktów, ich datę i miejsce oraz powody Twojego zatrzymania.

Zostaniesz przesłuchany w sprawie tych faktów podczas zatrzymania, które może trwać dwanaście godzin.

Po upływie tego okresu prokurator (lub sędzia śledczy lub sędzia dla nieletnich) może podjąć decyzję o przedłużeniu zatrzymania o kolejne 12 godzin. Z wyjątkiem sytuacji, gdy nie będzie to możliwe, zostaniesz postawiony przed tym sędzią, ewentualnie odbędzie się to w formie wideokonferencji. Po zakończeniu zatrzymania będziesz albo postawiony przed tym sędzią, albo zwolniony.

## Zostajesz poinformowany o przysługujących Ci prawach:

### Powiadomienie niektórych osób

Twoi rodzice, lub osoba lub instytucja sprawująca nad Tobą opiekę, zostaną poinformowani o Twoim zatrzymaniu i o stawianych Ci zarzutach. Możesz poprosić o wezwanie osoby, z którą zwykle mieszkasz, lub jednego z Twoich rodziców, rodzeństwa, kuratora lub opiekuna, w związku z zastosowanym wobec Ciebie ograniczeniem wolności.

Jeśli nie jesteś obywatelem Francji, przysługuje Ci również prawo powiadomienia władz konsularnych Twojego państwa.

Z wyjątkiem okoliczności niemożliwych do pokonania, osoby te zostaną powiadomione w terminie 3 godzin licząc od chwili sformułowania przez Ciebie prośby.

### Nawiązanie kontaktu z osobą

Możesz poprosić o kontakt pisemny, telefoniczny lub o rozmowę z jedną z tych osób.

Funkcjonariusz policji może odrzucić Twoją prośbę, jeśli uzna, że jest to niebezpieczne. To on określi kiedy i w jaki sposób będzie odbywała się ta rozmowa, która nie może trwać dłużej niż 30 minut. Rozmowa ta będzie odbywać się pod jego kontrolą.

### Badanie lekarskie

W ciągu tych 12 godzin zostaniesz zbadany przez lekarza.

W przypadku przedłużonego zatrzymania przeprowadzane będzie drugie badanie.

### Składanie zeznań, odpowiadanie na pytania lub zachowanie milczenia

Po podaniu swojej tożsamości, podczas przesłuchań, przysługuje Ci prawo do:

- składania zeznań,
- odpowiadania na stawiane Ci pytania,
- lub zachowania milczenia.

### Uzyskanie pomocy Twojego przedstawiciela prawnego

Jeżeli właściwy organ uzna to za konieczne, podczas przesłuchań lub rozpraw może Ci towarzyszyć osoba za Ciebie odpowiedzialna. W niektórych przypadkach możesz wyznaczyć inną osobę dorosłą, która będzie Ci towarzyszyć lub może Ci

towarzyszyć osoba dorosła wyznaczona przez sędziego.

## Korzystanie z pomocy adwokata

**Musisz obowiązkowo być wspierany/a przez adwokata.**

### Wybór adwokata

Od początku zatrzymania, w każdej chwili podczas przesłuchania, a w przypadku przedłużenia zatrzymania, od początku tego przedłużenia, możesz poprosić o pomoc adwokata. Może on zostać wybrany przez Ciebie lub przez Twoich rodziców. W przeciwnym razie wyznaczony zostanie adwokat z urzędu.

### Pomoc i czas udziału adwokata

Adwokat będzie mógł z Tobą rozmawiać przez 30 minut w warunkach zapewniających poufność rozmowy; jeśli zatrzymanie zostanie przedłużone, możesz ponownie poprosić o kontakt z nim na osobności.

Jeśli o to poprosisz, adwokat będzie mógł również być obecny w czasie Twoich przesłuchań.

Twoje pierwsze przesłuchanie, o ile nie dotyczy wyłącznie elementów dotyczących Twojej tożsamości, nie będzie mogło się rozpocząć bez udziału adwokata i przed upływem dwóch godzin od momentu powiadomienia go o Twoim wniosku. Jeśli po dwóch godzinach Twój adwokat nie stawia się, można rozpocząć przesłuchanie. Jeżeli wymagają tego potrzeby śledztwa, za zgodą prokuratora, sędziego śledczego lub sędziego dla nieletnich pierwsze przesłuchanie może rozpocząć się natychmiast, nawet pod nieobecność adwokata.

Jeśli Twój adwokat stawia się gdy przesłuchanie będzie w toku, czynność ta zostanie przerwana, aby umożliwić Ci rozmowę z adwokatem.

### Pomoc tłumacza ustnego

Jeśli nie mówisz w języku francuskim lub nie rozumiesz go, przysługuje Ci prawo do pomocy tłumacza ustnego podczas przesłuchań oraz w celu porozumiewania się z Twoim adwokatem.

### Prawo do wystąpienia o zakończenie zatrzymania

Możesz poprosić prokuratora lub sędziego, kiedy ten decyduje o ewentualnym przedłużeniu zatrzymania, o nieprzedłużanie tego zatrzymania.

### Dostęp do niektórych akt sprawy

Na własny wniosek lub na wniosek Twojego adwokata, możesz wystąpić o możliwość wglądu, najpóźniej przed ewentualnym przedłużeniem zatrzymania:

- do protokołu dotyczącego powiadomienia o zatrzymaniu;
- do zaświadczeń lekarskich wydanych przez lekarza, który Cię zbadał;
- do protokołów z Twoich przesłuchań.

### Zgłoszenie uwag prokuratorowi

Po zakończeniu zatrzymania możesz, w terminie nie krótszym niż jeden rok, zwrócić się do prokuratora listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub poprzez złożenie oświadczenia w kancelarii za pokwitowaniem, o wgląd w akta postępowania w celu zgłoszenia uwag.

### Prawo do ochrony prywatności.

Przesłuchania będą filmowane, chyba że będzie to technicznie niemożliwe.

Nikt nie ma prawa udostępniać nagrań z tych przesłuchań. Nagrania te mogą być udostępniane wyłącznie podczas przesłuchań bez udziału publiczności.